



 *FILLING MACHINERY*

 *ABFÜLLMASCHINEN*

 *MACCHINE DI RIEMPIMENTO*



## ABOUT US

**SRAML** is a family company founded in 1994, which operates in the area of production of stainless steel products. Originally focused on the production of pneumatic presses, the company eventually expanded its range of activities to manufacturing all kinds of fruit processing machinery. Today our company offers a wide range of products with different capacities for the production of wine, fruit juices and purées.

Our products are made from the finest materials and meet various security requirements and standards, which we are proud of. This is also recognized by our satisfied customers. It is important for us to justify customers' confidence. We strongly believe that quality, reliable and durable machines for fruit processing lead to excellent final products.

Flexibility is our distinction. We listen to customers' desires and needs about their final products, we discuss them and try to respond to them with the best possible solution. The solution has to be reliable, sustainable and environmentally friendly.

## ÜBER UNS

Die Firma **SRAML** ist ein Familienbetrieb, der im Jahr 1994 gegründet wurde und in der Herstellung von Produkten aus rostfreiem Stahl etabliert ist. Das Unternehmen hat sich neben seiner ursprünglichen Orientierung, der Herstellung von Traubenpressen, mit der Zeit zum Hersteller von Maschinen für die Verarbeitung von Obst entwickelt. Heute bietet NIKO eine breite Palette von Produkten mit verschiedenen Kapazitäten, die der Herstellung von Wein, Obstsaften und Obstmus dienen.

Unsere Produkte werden aus den besten Werkstoffen hergestellt und entsprechen verschiedenen internationalen Sicherheitsrichtlinien. Unsere Produkte sind von hoher Qualität, was auch von unseren zufriedenen Kunden bestätigt wird. Wir bieten unseren Kunden stets Produkte an, mit denen wir Ihr Vertrauen rechtfertigen. Hochwertige, verlässliche und langlebige Maschinen für die Trauben- und Obstverarbeitung leisten ihren Beitrag zur Herstellung von Spitzenerzeugnissen, davon sind wir fest überzeugt.

Flexibilität ist unser Vorzug. Wir schenken unseren Kunden Gehör, berücksichtigen ihre Wünsche und Bedürfnisse, besprechen mögliche Verbesserungen und liefern ihnen die bestmöglichen Produkte. Diese müssen verlässlich, solide und umweltfreundlich sein.

## CHI SIAMO

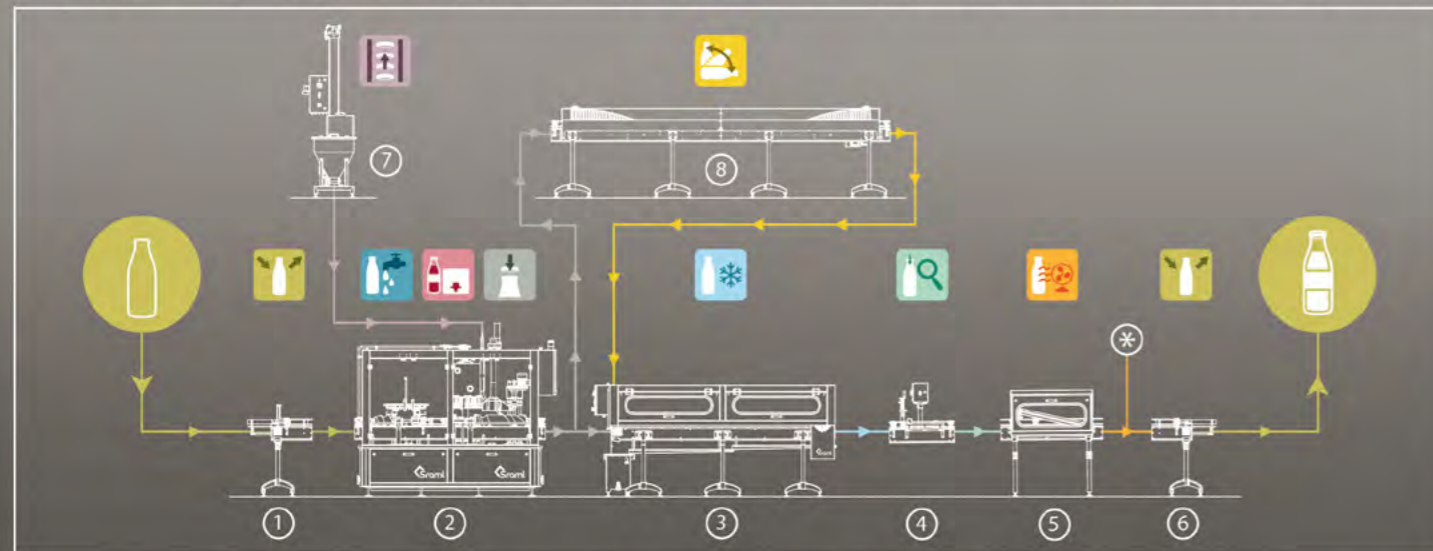
**SRAML** è un'azienda familiare fondata nel 1994 che opera nel settore della produzione di prodotti in acciaio inossidabile. Originariamente focalizzata sulla produzione di presse pneumatiche, l'azienda col tempo ha ampliato le sue attività di produzione anche ad altri tipi di macchine per la lavorazione della frutta. Oggi la nostra azienda offre una vasta gamma di prodotti con diverse capacità per la produzione di vino, succhi di frutta e puree.

I nostri prodotti sono fatti con i migliori materiali e soddisfano diversi requisiti di sicurezza e di questo siamo orgogliosi. Questo è anche riconosciuto dai nostri clienti soddisfatti. È importante per noi giustificare la fiducia dei clienti. Siamo fermamente convinti che solamente le macchine per lavorazione di frutta di qualità, affidabili e durevoli garantiscono ottimi prodotti finali.

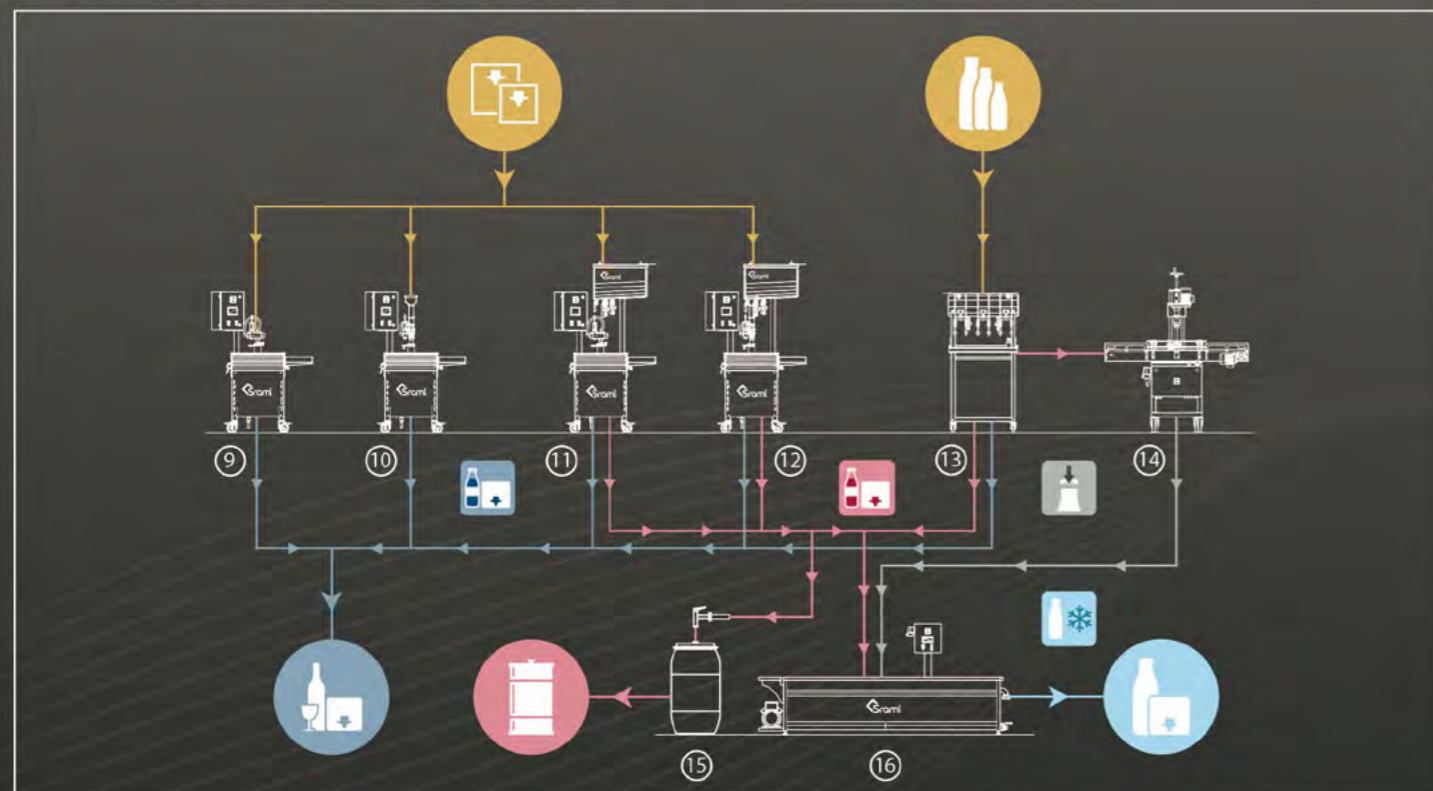
La flessibilità è la nostra distinzione. Ascoltiamo i desideri e le esigenze dei clienti sui loro prodotti finali, li discutiamo e cerchiamo di rispondere ad essi con la migliore soluzione possibile. La soluzione deve essere affidabile, sostenibile e rispettosa per l'ambiente.

DIAGRAMS/ DIAGRAMME / DIAGRAMMI

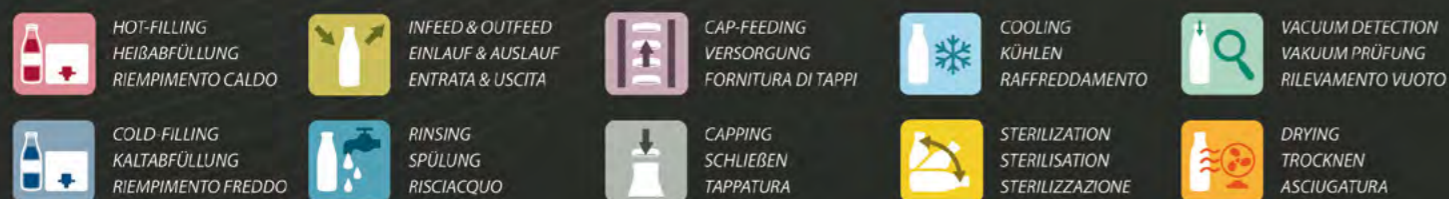
Complete automatic bottling line / Komplette automatische Linie für abfüllung / Linea automatica completa d'imbottigliamento



Filling machinery / Abfüllmaschinen/ Macchine di riempimento



MAIN PROCESSES / HAUPTPROZESSE / PROCESSI PRINCIPALI



NOMENCLATURE / NOMENKLATUR / NOMENCLATURA

- |                    |  |                                       |
|--------------------|--|---------------------------------------|
| 1. Rotating table  | 7. Magnetic cap-elevator                     | 13. Manual bottle filler              |
| 2. Monoblock       | 8. Bottle tilter                             | 14. Semi-automatic capping machine    |
| 3. Cooling tunnel  | 9. Automatic Bag-in-Box filler (wine)        | 15. Bag-in-Drum 200 L                 |
| 4. Vacuum detector | 10. Semi-automatic Bag-in-Box filler (wine)  | 16. Cooling tank                      |
| 5. Bottle dryer    | 11. Automatic Bag-in-Box filler (juice)      | * Additional elements (labeler, etc.) |
| 6. Rotating table  | 12. Semi-automatic Bag-in-Box filler (juice) |                                       |

INFO

- Models / Modelle / Modelli
- Dry weight / Leergewicht / Peso
- Power source / Antriebsleistung / Alimentazione

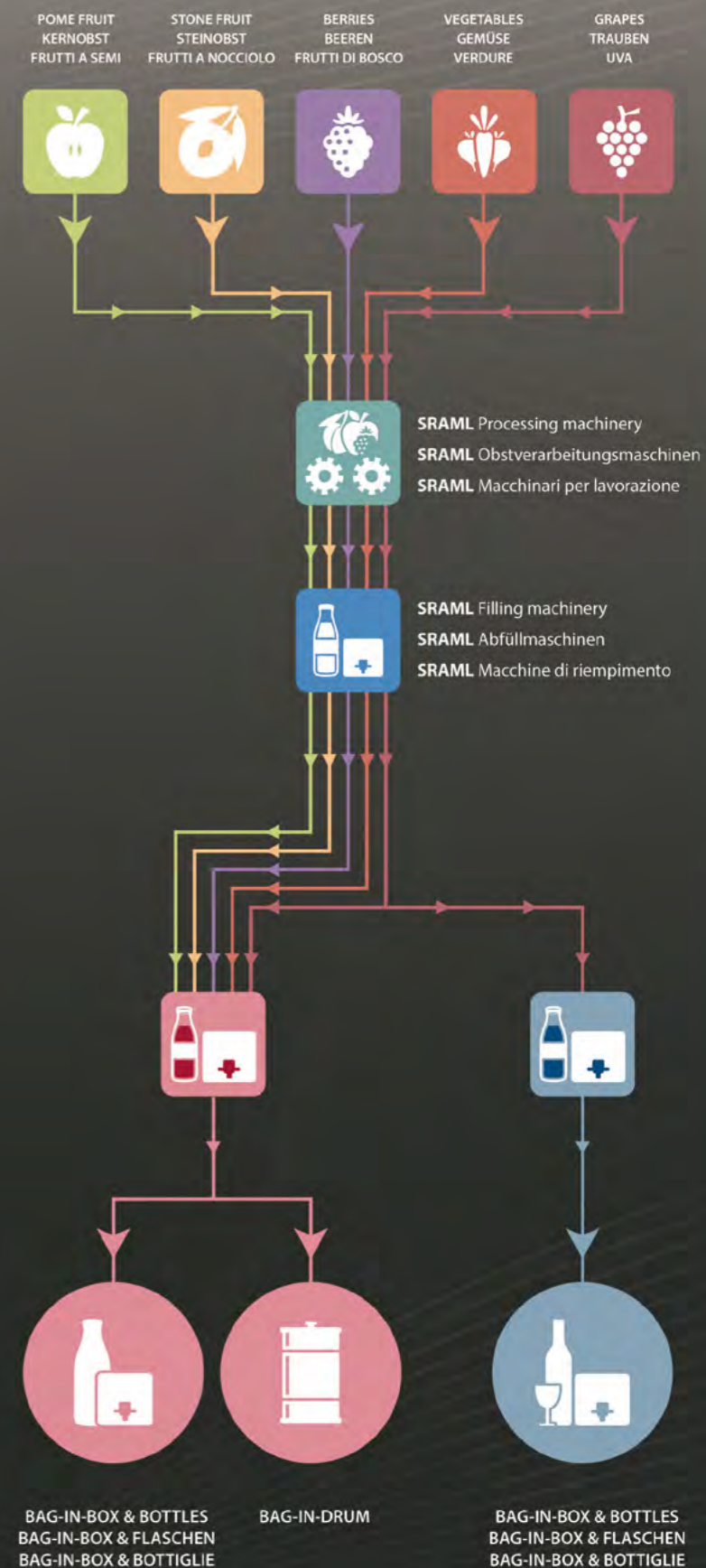
ATTRIBUTES / EIGENSCHAFTEN / ATTRIBUTI

- Fruit & vegetable juice  
Frucht- & Gemüsesäften  
Succo di frutta & verdure
- Different Bag-In-Box types  
Verschiedene Bag-In-Box-Typen  
Diversi sacchetti Bag-in-Box
- Caps of different sizes  
Verschlüsse verschiedener Größen  
Tappi di dimensioni diverse
- Water spraying  
Wasserspritzen  
Spruzzo d'acqua
- Air knife system  
Luftmessersystem  
Sistema a lame d'aria
- Bag-in-Box & bottles  
Bag-in-Box & Flaschen  
Bag-in-Box & bottiglie
- Bottles of different sizes  
Flaschen verschiedener Größen  
Bottiglie di dimensioni diverse
- Wine filling  
Weinflüllung  
Riempimento di vino
- Water recycling system  
Wasserrecyclingsysteme  
Sistema di riciclo dell'acqua
- Food contact materials  
Lebensmittelkontaktmaterialien  
Adatto contatto alimentare
- Resistant materials  
Beständigen Materialien  
Materiali resistenti
- Easy cleaning  
Einfache Reinigung  
Pulizia facile

ICONOGRAPHY & DESCRIPTION  
IKONOGRAPHIE & BESCHREIBUNG  
ICONOGRAFIA & DESCRIZIONE



GENERAL OVERVIEW / GESAMTÜBERSICHT / PANORAMICA GENERALE



**PURPOSE**

The automatic bottling line is designed for hot-filling of juice in glass bottles with **Twist-off** or **Aluminum Screw caps** closures.

**Main features:**

- Capacity: 1500 L/h - 2000 L/h.
- Possibility of filling bottles of different sizes.
- Quick replacement of attachments for closures of different sizes.

**ZWECK**

Die automatische Linie für Heißabfüllungen ist zum Füllen der Säfte in Glasflaschen mit **Twist-off**-oder **Aluminium-Schraubverschlüsse** gestaltet.

**Haupteigenschaften:**

- Kapazität: 1500 L/h - 2000 L/h,
- Möglichkeit Befüllen von Flaschen in verschiedenen Größen,
- Schneller Austausch von Anbaugeräten für Verschlüsse in verschiedenen Größen.

**SCOPO**

La linea di imbottigliamento automatica è progettata per il riempimento a caldo di succo in bottiglie di vetro con tappi **Twist-off** o **Tappi a vite in alluminio**.

**Caratteristiche principali:**

- Capacità: 1500 L/h - 2000 L/h.
- Possibilità di riempimento di bottiglie di dimensioni diverse.
- Rapida sostituzione di accessori per le chiusure di dimensioni diverse.

**LAYOUT**



Rotating table  
Drehtisch  
Tavolo rotante



Monoblock  
Monoblock  
Monoblock



Bottle tilter  
Flaschen-Kipper  
Ribaltatore di bottiglie



Cooling tunnel  
Kühltunnel  
Tunnel di raffreddamento



Vacuum detection unit  
Vakuumdetektor  
Unità di rilevamento di vuoto



Bottle dryer  
Flaschentrockner  
Asciugatrice di bottiglie



Magnetic cap elevator  
Magnetische Deckelhebe-Zuführanlage  
Elevatore magnetico di tappi



## Description

There are two rotating tables in the line: one at the beginning and one at the end. The tables are designed to receive bottles before filling and lead them out at the end of filling.

### Main features:

- Size 800 fi.
- The tables are driven by the conveyor belt.
- Automatic feeding of bottles on the conveyor belt.
- Entirely made of stainless steel.

## Beschreibung

Die Linie umfasst zwei Drehtische: einer am Anfang und einer am Ende. Sie dienen der Entgegennahme der Flaschen vor dem Befüllen sowie der Abgabe der Flaschen am Ende des Füllprozesses.

### Haupteigenschaften:

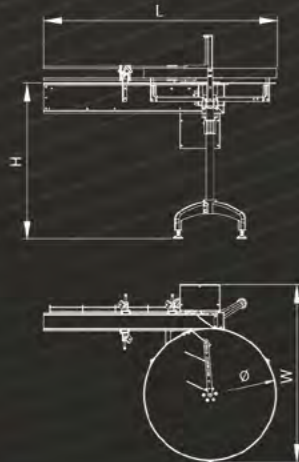
- Durchmesser 800,
- Tischantrieb über das Transportband,
- Automatischer Vorschub der Flaschen auf das Band,
- Komplett aus rostfreiem Material gefertigt.

## Descrizione

Ci sono due tavoli rotanti nella linea: uno all'inizio e uno alla fine. I tavoli sono progettati per ricevere le bottiglie prima del riempimento e condurle fuori alla fine del riempimento.

### Caratteristiche principali:

- Dimensioni 800 fi.
- I tavoli sono azionati dal nastro trasportatore.
- Avanzamento automatico di bottiglie sul nastro trasportatore.
- Interamente in acciaio inox.

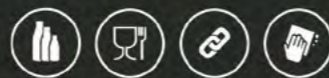


RT800		
L	mm	1400
H	mm	800-1000
W	mm	1090
Ø	mm	800
⚖️	kg	80

## ROTATING TABLE DREHTISCH TAVOLO ROTANTE



RT800



## Description

The monoblock consists of rotary filler and capper for glass bottles of different sizes.

### Main features:

- Entirely made of stainless steel.
- Mounted on adjustable legs.

#### A Filler:

- Gravity filling system.
- Filling of any non-carbonated liquid.
- Pneumatic type bottle lifting cylinder.
- Height adjustment of the tank.
- Liquid level switches inside tank.
- Washing nozzle inside tank.

#### B Capper:

- Type of closure:
  - Twist-off caps (closing with steam).
  - Aluminium screw caps.
- Electrical/manual height adjustment.
- Gentle bottle handling, without sudden movements – no liquid spilling.
- Quick replacement of attachment for filling bottles of other sizes.

## Beschreibung

Der Monoblock besteht aus Abfüller und Verschließer für Glasflaschen in verschiedenen Größen.

### Haupteigenschaften:

- Verstellbare Füße,
- Komplett aus rostfreiem Material gefertigt.

#### A Abfüller:

- Schwerkraft Abfüllanlage,
- Füllen von jedem nicht-kohlensäurehaltigen Flüssigkeit,
- Pneumatische Typ Flasche Hubzylinder,
- Höhenverstellung des Tanks,
- Füllstandsschalter Innentank,
- Waschdüse innerhalb Tank.

#### B Verschließer:

- Verschlussstyp:
  - Twist-off (Schließen mit Dampf),
  - Aluminium-Schraubverschlüsse.
- Elektrische / manuelle Höhenverstellung,
- Sanfte Flasche Handhabung, ohne plötzliche Bewegungen - keine Flüssigkeit verschüttet.
- Schneller Wechsel zum Befüllen anderer Flaschengrößen.

## Descrizione

Il monoblock è costituito da una riempitrice e una tappatrice per bottiglie di dimensioni diverse.

### Caratteristiche principali:

- Completamente in acciaio inox.
- Montato su piedini regolabili.

#### A Riempitrice:

- Sistema di riempimento a gravità pura.
- Rempimento di qualsiasi liquido non carbonato.
- Cilindro pneumatico di sollevamento di bottiglie.
- Regolazione dell'altezza del serbatoio.
- Interruttori di livello all'interno del serbatoio.
- Ugello di lavaggio all'interno del serbatoio.

#### B Tappatrice:

- Tipo di tappatura:
  - Twist-off (tappatura con vapore).
  - Tappi a vite in alluminio.
- Regolazione manuale/elettrica dell'altezza.
- Manipolazione delicata delle bottiglie, senza movimenti bruschi – nessuna fuoriuscita di liquido.
- Sostituzione rapida dell'attacco di riempimento per bottiglie di dimensioni diverse.

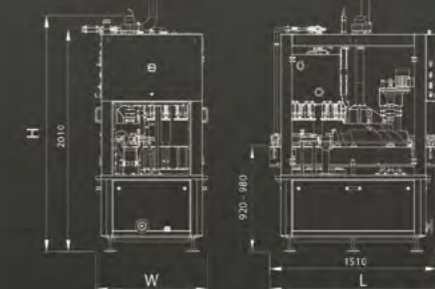
## MONOBLOCK: FILLER - CAPPER MONOBLOCK: ABFÜLLER - VERSCHLIEßER MONOBLOCK: RIEMPITRICE - TAPPATRICE



P8PT / P10PT / P8PA / P10PA



P8PA



		P8PT	P10PT	P8PA	P10PA
Capacity Leistung Capacità	Lit/h	2000	3000	1000	1500
Filling valves Abfüllventile Valvole di riempimento	No.	8	10	8	10
Filling system Abfüllsystem Sistema di riempimento	/	Gravity Schwerkraft Gravità			
Type of closure Verschlussstyp Tipo di tappo	/	Twist-off		Screw caps Schraubverschlüsse Tappi a vite	
Capping heads Verschließköpfe Teste di tappatura	No.	1			
L	mm	1648			
H	mm	2130		2150	
W	mm	1007			
⚖️	kg	830	850	845	865
⚡	kW	2,0		2,5	

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.

Sraml

Sraml



## Description

### Main features:

#### A Rinsers:

- Single treatment with fixed nozzle.
- Treatment time adjustment.
- Equipped with "no-bottle no-spray".
- Electrical/manual height adjustment.
- Rack-gear bottle turning mechanism.

#### B Filler:

- Gravity filling system.
- Filling of any non-carbonated liquid.
- Pneumatic type bottle lifting cylinder.
- Height adjustment of the tank.
- Liquid level switches inside tank.
- Washing nozzle inside tank.

#### C Capper:

- Type of closure:
  - Twist-off caps (closing with steam).
  - Aluminium screw caps.
- Electrical/manual height adjustment.
- Gentle bottle handling, without sudden movements - no liquid spilling.
- Quick replacement of attachment for filling bottles of other sizes.

## Beschreibung

### Haupteigenschaften:

#### A Flaschenspüler:

- Einzelbehandlung mit festen Düse.
- Behandlung Zeiteinstellung.
- Ausgestattet mit "no-bottle no-spray".
- Elektrische / manuelle Höhenverstellung.
- Zahnstangen-Getriebe Flaschendrehmechanismus.

#### B Abfüller:

- Schwerkraft Abfüllanlage.
- Füllen von jedem nicht-kohlensäurehaltigen Flüssigkeit.
- Pneumatische Typ Flasche Hubzylinder.
- Höhenverstellung des Tanks.
- Füllstandsschalter Innentank.
- Waschdüse innerhalb Tank.

#### C Verschließer:

- Verschlusstyp:
  - Twist-off (Schließen mit Dampf).
  - Aluminium-Schraubverschlüsse.
- Elektrische / manuelle Höhenverstellung.
- Sanfte Flasche Handhabung, ohne plötzliche Bewegungen - keine Flüssigkeit verschüttet.
- Schneller Wechsel zum Befüllen anderer Flaschengrößen.

## Descrizione

### Caratteristiche principali:

#### A Sciacquatrice:

- Trattamento singolo con ugello fisso.
- Impostazione del tempo di trattamento.
- Equipaggiata con dispositivi "no-bottle no-spray".
- Regolazione manuale/elettrica dell'altezza.
- Meccanismo di rotazione delle bottiglie a cremagliera.

#### B Riempitrice:

- Sistema di riempimento a gravità pura.
- Rempimento di qualsiasi liquido non carbonato.
- Cilindro pneumatico di sollevamento di bottiglie.
- Regolazione dell'altezza del serbatoio.
- Interruttori di livello all'interno del serbatoio.
- Ugello di lavaggio all'interno del serbatoio.

#### C Tappatrice:

- Tipo di tappatura:
  - Twist-off (tappatura con vapore).
  - Tappi a vite in alluminio.
- Regolazione manuale/elettrica dell'altezza.
- Manipolazione delicata delle bottiglie, senza movimenti bruschi - nessuna fuoriuscita di liquido.
- Sostituzione rapida dell'attacco di riempimento per bottiglie di dimensioni diverse.

# MONOBLOCK: RINSER - FILLER - CAPPER MONOBLOCK: FLASCHENSPÜLER - ABFÜLLER - VERSCHLIEßER MONOBLOCK: SCIACQUATRICE - RIEMPITRICE - TAPPATRICE

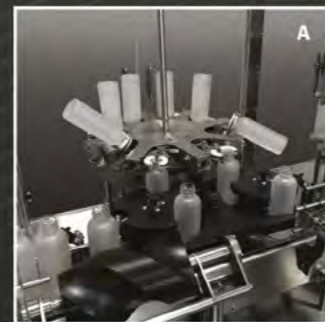


I8P8PT



I8P8PT / I8P10PT / I8P8PA / I8P10PA

I8P10PA



Rinsers  
Flaschenspüler  
Sciacquatrice



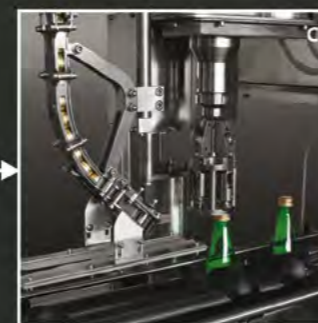
Filler  
Abfüller  
Riempitrice



Capper - Twist-off  
Verschließer - Twist-off  
Tappatrice - Twist-off



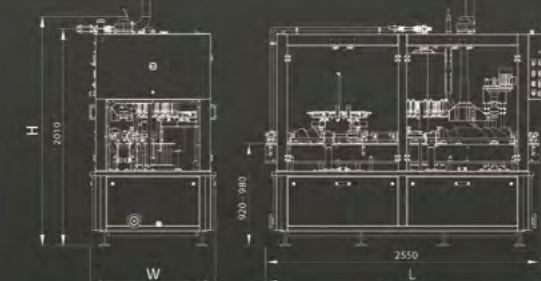
Closing with steam  
Schließen mit Dampf  
Chiusura con vapore



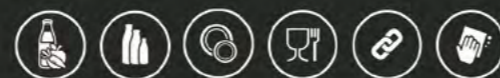
Capper - Screw caps  
Verschließer - Schraubverschlüsse  
Tappatrice - Tappi a vite



Steam inlet  
Dampfeinlass  
Ingresso di vapore



		I8P8PT	I8P10PT	I8P8PA	I8P10PA
Capacity Leistung Capacità	Lit/h	2000	3000	1000	1500
Rinsers grippers Spüler Greifer Pinze di risciacquo	No.	8			
Filling valves Abfüllventile Valvole di riempimento	No.	8	10	8	10
Filling system Abfüllsystem Sistema di riempimento	/	Gravity Schwerkraft Gravità			
Type of closure Verschlusstyp Tipo di tappo	/	Twist-off		Screw caps Schraubverschlüsse Tappi a vite	
Capping heads Verschließkopfe Teste di tappatura	No.	1			
L	mm	2670			
H	mm	2130		2150	
W	mm	1170			
	kg	1680	1700	1695	1715
	kW	2,0		2,5	



Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich, Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.

## Description

The cooling tunnel is used for lowering the temperature of filled bottles. The bottles are cooled to 40-45°C.

### Main features:

- Digital display for regulating temperature.
- The water gathers and is re-used.
- Water sprinklers system.
- When the water overheats, fresh water is automatically poured in.
- Speed control with frequency regulator.
- Mounted on adjustable legs.
- Entirely made of stainless steel.

### Option:

- Hood + Extractor.

## Beschreibung

Im Kühltunnel kühlen sich die befüllten Flaschen auf 40-45 °C ab.

### Haupteigenschaften:

- Temperatureinstellung des Kühlwassers auf dem Kontaktbildschirm am Füller.
- Das Wasser sammelt sich und wird erneut verwendet.
- Wenn das Wasser zu heiß wird, wird automatisch frisches Wasser nachgefüllt und der Überschuss wird entsorgt.
- Geschwindigkeitsregulierung mit einem Frequenzregulator.
- Verstellbare FüÙe.
- Komplett aus rostfreiem Material gefertigt.

### Option:

- Dunstabzugshauben.

## Descrizione

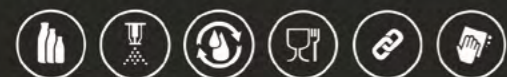
Le bottiglie riempite sono raffreddate nel tunnel di raffreddamento a 40-45 ° C.

### Caratteristiche principali:

- Impostazione della temperatura dell'acqua con schermo.
- L'acqua è raccolta e riutilizzata.
- Quando l'acqua si surriscalda, acqua fresca viene versata automaticamente.
- Controllo della velocità con regolatore di frequenza.
- Montato su piedini regolabili.
- Completamente in acciaio inox.

### Opzione:

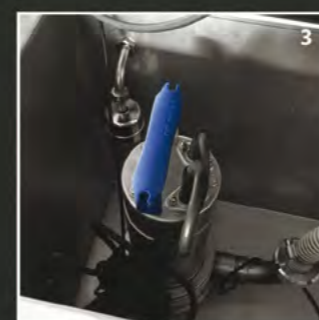
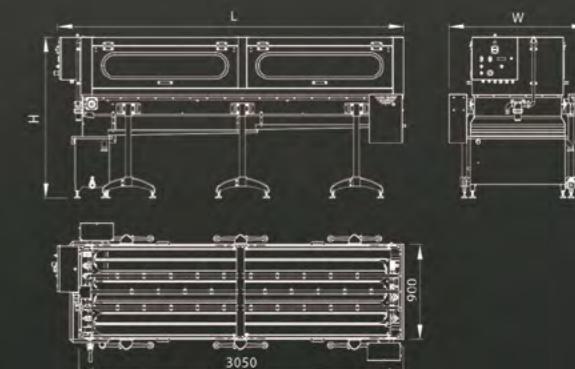
- Cappa + Estrattore.



## COOLING TUNNEL KÜHLTUNNEL TUNNEL DI RAFFREDDAMENTO



BC8X3000



BC8X3000		
Capacity* Leistung* Capacità*	bot/h	1500
L	mm	3250
H	mm	1500
W	mm	1300
	kg	460
	kW	3,0

\* for 1 liter bottles.  
\* für 1-Liter-Flaschen.  
\* per bottiglie da 1 litro.

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.



## Description

The bottle tilter is designed to tip the full bottles on the side to allow the liquid contact with the bottle cap - neck. The temperature of the juice (80°C) will accumulate the heat and sterilize the interior of the bottle.

### Main features:

- Entirely made of stainless steel.
- No adjustment for tilting bottles of different sizes.
- Mounted on adjustable legs.
- Speed control with frequency regulator.

## Beschreibung

Die Flaschenkippenmaschine ist entworfen, um die volle Flaschen auf der Seite zu kippen, die Flüssigkeit Kontakt mit dem Flaschenverschluss zu ermöglichen - Hals. Die Temperatur des Saft (80°C) wird die Wärme speichern und in das Innere der Flasche zu sterilisieren.

### Haupteigenschaften:

- Komplette aus rostfreiem Material gefertigt,
- Keine Einstellung für Flaschen verschiedener Größen zu kippen,
- Verstellbare Füße,
- Geschwindigkeitsregulierung mit einem Frequenzregulator.

## Descrizione

Il ribaltatore di bottiglie è progettato per far pendere bottiglie piene sul lato e consentire il contatto del liquido con il tappo/collo della bottiglia. La temperatura del succo (80°C) si accumula e il calore si approfitta per sterilizzare l'interno della bottiglia.

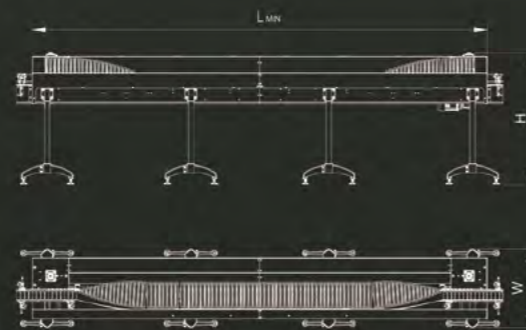
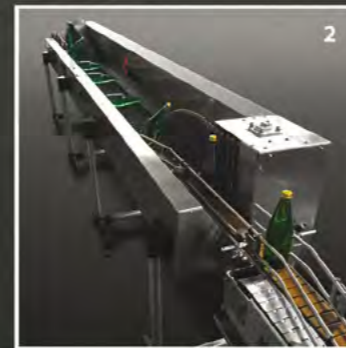
### Caratteristiche principali:

- Interamente in acciaio inox.
- Nessuna regolazione per l'inclinazione bottiglie di dimensioni diverse.
- Montato su piedini regolabili.
- Controllo della velocità con regolatore di frequenza.

## BOTTLE TILTER FLASCHENKIPPENMASCHINE RIBALTATORE DI BOTTIGLIE

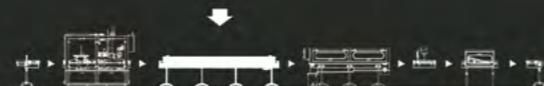


BT



BT		
L <sub>MIN</sub>	mm	4000
H	mm	1250
W	mm	750
	kg	350
	kW	1,1

Technical data is informative. We reserve the right to make changes. Technische Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten. I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.



## Description

The vacuum detection unit is intended for controlling the vacuum inside the filled bottles after cooling.

### Main features:

- Automatic elimination of improperly capped bottles.
- Quick replacement of attachment for controlling bottles of different sizes.
- Entirely made of stainless steel.

## Beschreibung

Der Vakuumdetektor dient der Kontrolle des Vakuums bei verschlossenen, befüllten und gekühlten Flaschen.

### Haupteigenschaften:

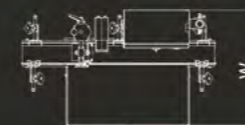
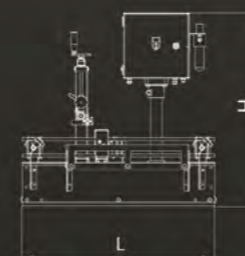
- Automatisches Aussortieren falsch verschlossener Flaschen,
- Schneller Wechsel zur Kontrolle anderer Flaschengrößen,
- Komplette aus rostfreiem Material gefertigt.

## Descrizione

L'unità di rilevamento di vuoto è progettata per controllare il tappo e il vuoto dentro le bottiglie riempite.

### Caratteristiche principali:

- Eliminazione automatica delle bottiglie non propriamente chiuse.
- Sostituzione rapida dell'attacco di controllo per bottiglie di altre dimensioni.
- Interamente in acciaio inox.



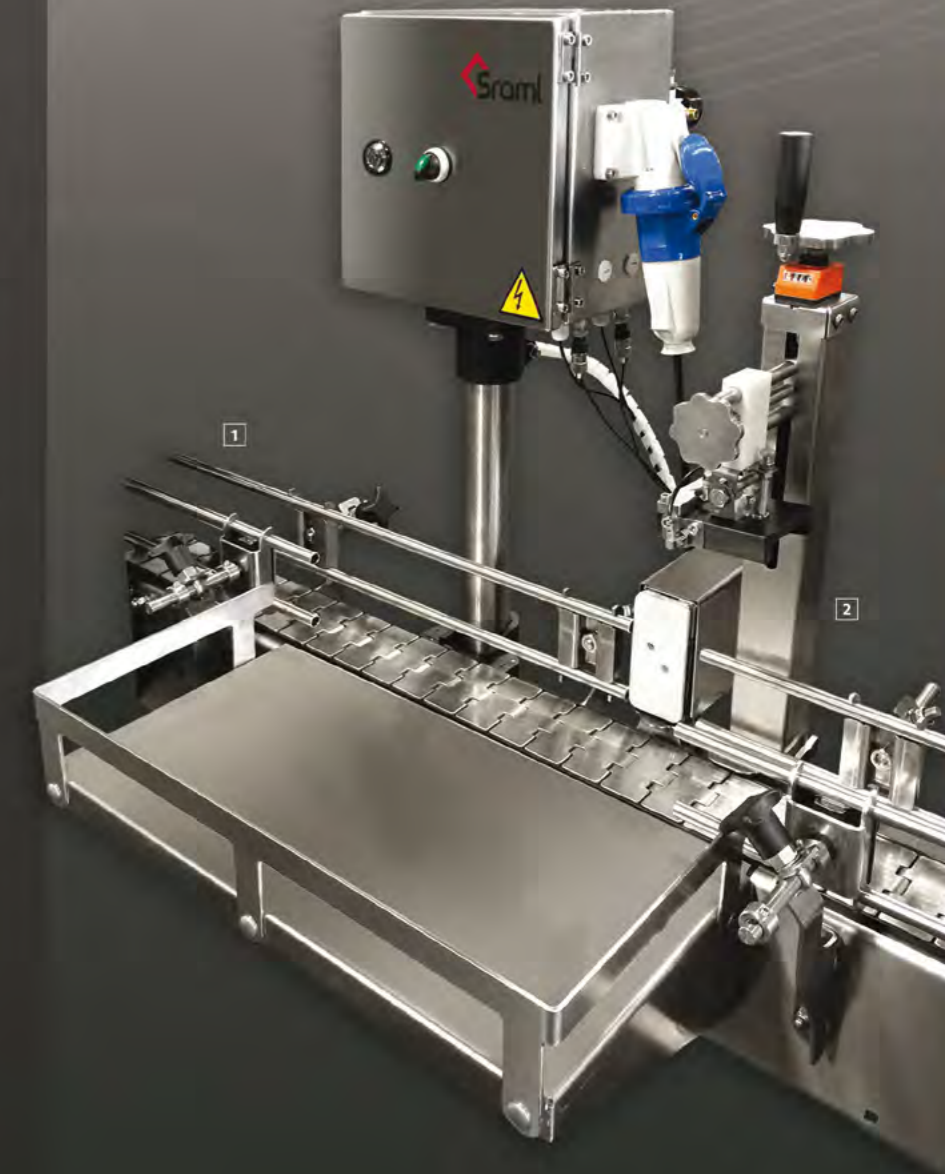
VD5000		
Capacity Leistung Capacità	bot/h	5000
L	mm	800
H	mm	800
W	mm	480
	kg	30
	kW	0,3

Technical data is informative. We reserve the right to make changes. Technische Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten. I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.

## VACUUM DETECTION UNIT VAKUUMDETEKTOR UNITÀ DI RILEVAMENTO DI VUOTO

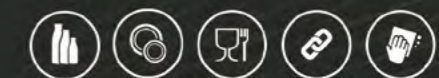


VD5000



1

2





## Description

The bottle dryer is designed for drying bottles after cooling. The machine uses an Air Knife drying system.

### Main features:

- Two air knives.
- Entirely made of stainless steel.
- Quick adjustment for drying bottles of different sizes.
- Equipped with acoustic foam for noise absorption.
- Mounted on adjustable legs.
- External blower included.

## Beschreibung

Der Flaschentrockner ist zum Trocknen der befüllten Flaschen bestimmt. Die Maschine verfügt über ein Luftmesser Trocknungssystem.

### Haupteigenschaften:

- Zwei Luftmesser.
- Komplett aus rostfreiem Material gefertigt.
- Schneller Wechsel zum Befüllen anderer Flaschengrößen.
- Ausgestattet mit Akustikschaum zur Geräuschkämpfung.
- Verstellbare Füße.
- Externe Gebläse enthalten.

## Descrizione

L'asciugatrice di bottiglie è progettata per asciugare le bottiglie dopo il raffreddamento. La macchina utilizza un sistema di asciugatura "air knife" (lame d'aria).

### Caratteristiche principali:

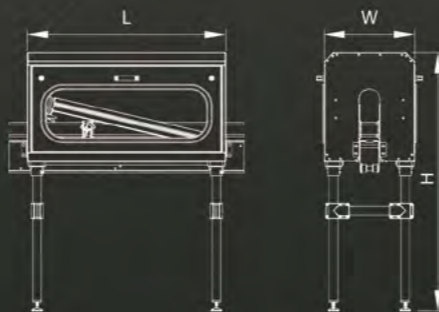
- Due lame d'aria.
- Interamente in acciaio inox.
- Sostituzione rapida dell'attacco d'asciugatura per bottiglie di altre dimensioni.
- Dotato di schiuma acustica per l'assorbimento del rumore.
- Montata su piedini regolabili.
- Soffiatore esterno incluso.



## BOTTLE DRYER FLASCHENTROCKNER ASCIUGATRICE DI BOTTIGLIE



BD3000



BD3000		
Capacity* Leistung* Capacità*	bot/h	3000
L	mm	1100
H	mm	1440
W	mm	500
	kg	181
	kW	9,0

\* for 1 liter bottles.  
\* für 1-Liter-Flaschen.  
\* per bottiglie da 1 litro.

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.



## Description

The magnetic cap elevator is intended for providing Twist-off caps to the bottling line.

### Main features:

- Entirely made of stainless steel.
- Container for caps.
- Magnetic grip of the caps.
- Automatic functioning.
- Easy access to all parts.
- Low maintenance.

## Beschreibung

Der Magnetische Deckelheber ist für die Bereitstellung Twist-off-Verschlüsse an der Abfüllanlage vorgesehen.

### Haupteigenschaften:

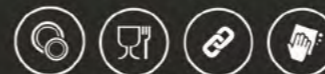
- Komplett aus Edelstahl gefertigt.
- Magnetgriff der Kappen.
- Automatische Funktion.
- Einfacher Zugang zu allen Teilen.
- Geringer Wartungsaufwand.

## Descrizione

L'elevatore magnetico di tappi è progettato per la fornitura automatica di tappi Twist-off alla linea automatica di riempimento.

### Caratteristiche principali:

- Interamente in acciaio inox.
- Presa magnetica dei tappi.
- Funzionamento automatico.
- Facilità di ingresso e utilizzo.
- Bassa manutenzione.



MT3000		
Capacity* Leistung* Capacità*	cap/h	3000
L	mm	680
H	mm	2370
W	mm	610
	kg	75
	kW	0,6

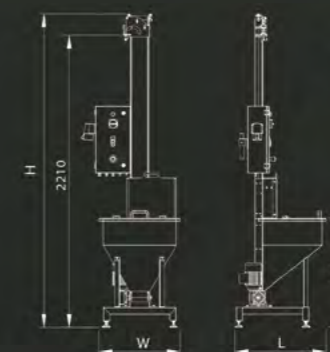
\* Twist-off caps.  
\*\* Twist-off Verschluss.  
\*\*\* Tappi Twist off.

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.

## MAGNETIC CAP ELEVATOR - FEEDER MAGNETISCHE DECKELHEBE-ZUFÜHRANLAGE ELEVATORE MAGNETICO DI TAPPI



MT3000





## Description

The manual bottle filler is intended for filling liquids in glass bottles.

### Main features:

- Entirely made of stainless steel.
- Mounted on four pivoting wheels.
- Reservoir for hot juice.
- 6 or 12 filling nozzles.
- Filling of bottles of different dimensions.
- Manual installing of bottles on filling nozzles.
- Float inside the reservoir for regulation of liquid level.
- Total outlet valve on reservoir.
- Easy cleaning and washing.

## Beschreibung

Die manuelle Flaschenabfüllmaschine dient zum Abfüllen von heißem Saft in Flaschen.

### Haupteigenschaften:

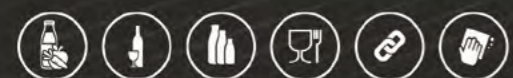
- die Flaschenabfüllmaschine ist fahrbar (drehbare Rollen),
- Zwischenbehälter für den heißen Saft,
- Wahlweise mit 6 oder 12 Füllventilen,
- Möglichkeit des Abfüllens von verschiedenen Flaschengrößen,
- manuelles Ansetzen der Flaschen auf die Füllventile,
- Schwimmer zur Füllstandsregelung im Füllbehälter,
- Ablassventil am Zwischenbehälter,
- einfache und schnelle Reinigung.

## Descrizione

Imbottigliatore manuale è progettato per il riempimento a caldo delle bottiglie.

### Caratteristiche principali:

- Montato su ruote pivotanti.
- Serbatoio per succo caldo.
- 6 o 12 ugelli per riempimento.
- Riempimento di bottiglie di dimensioni diverse.
- Posizionamento manuale della bottiglia sugli ugelli.
- Controllo del livello del succo con galleggiante nel serbatoio.
- Valvola per rilascio totale dal serbatoio.
- Pulizia facile e veloce dopo l'uso.



		PS6	PS12
Filling nozzles Abfüllventilen Ugelli	Nr.	6	12
Capacity* Leistung* Capacità*	lit/h	650	1000
L	mm	570	570
H	mm	1720	1720
W	mm	820	820
	kg	38	50

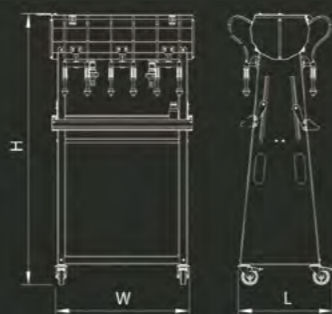
\* for 1 liter bottles.  
\* für 1 Liter Flaschen.  
\* per bottiglia da 1 litro.

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.

## MANUAL BOTTLE FILLER MANUELLE FLASCHENABFÜLLMASCHINE IMBOTTIGLIATORE MANUALE



PS6 / PS12



## Description

The semi-automatic capping machine is intended for closing bottles.

### Main features:

- Entirely made of stainless steel.
- Capping of bottles of different dimensions.
- Manual height adjustment.
- Manual placing of caps on bottles.
- Automatic bottle closing.
- Mounted on pivoting wheels.
- Speed regulation with frequency regulator.

### Types of closure:

- Twist-off caps.
- Aluminium screw caps.

## Beschreibung

Die halbautomatische Verschließmaschine zum Schließen Flaschen vorgesehen.

### Haupteigenschaften:

- Komplette aus Edelstahl gefertigt,
- Verschließen von Flaschen mit verschiedenen Abmessungen.
- manuelle Höhenverstellung.
- manuelle Platzierung von Kappen auf Flaschen.
- Automatische Flaschenverschluss.
- mit Rollen.
- Geschwindigkeitsregulierung mit einem Frequenzregulator.

### Verschlusstyp:

- Twist-off caps.
- Aluminium-Schraubverschlüsse.

## Descrizione

La macchina tappatrice semi-automatica è progettata per la chiusura di bottiglie.

### Caratteristiche principali:

- Interamente in acciaio inox.
- Tappatura di bottiglie di dimensioni diverse.
- Regolazione manuale.
- Collocamento manuale dei tappi sulle bottiglie.
- Chiusura automatica di bottiglie.
- Montato su ruote piroettanti.
- Controllo della velocità con regolatore di frequenza.

### Tipo di tappatura:

- Twist-off.
- Tappi a vite in alluminio.

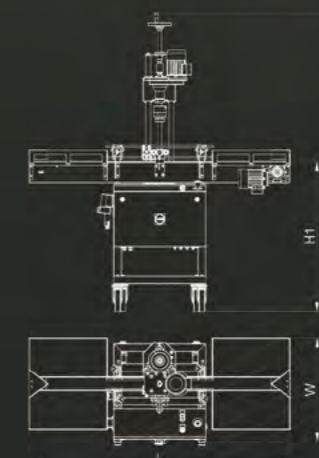
		CM-TO	CM-AL
Capacity Leistung Capacità	bot/h	1500	1500
Type of closure Verschlusstyp Tipo di tappo	/	Twist-off	
L	mm	1700	
H	mm	1950	
H <sub>i</sub>	mm	950	
W	mm	670	
	kg	115	122
	kW	0,6	

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.

## SEMI-AUTOMATIC CAPPING MACHINE HALBAUTOMATISCHE VERSCHLIEßMASCHINE TAPPATRICE SEMIAUTOMATICA



CM-TO / CM-TA



Sraml

## Description

The Bag-in-Box fillers are designed for filling final products in Bag-in-Box packaging.

### Main features:

- Hot filling of bags from 3 litres up to 20 litres.
- Manual or automatic placing of bags on filling space.
- Reservoir for juice stabilization and deaeration after pasteurization (hot-filling).
- Float inside de reservoir for regulation of liquid level.
- Opening the bag – removal of tap with gripper or automatic function.
- The filling is automatic.
- Pre-vacuuming of bags before filling.
- Filling valve with pneumatic opening and closing without leakage.
- Closing of bag with gripper or automatic.
- Touchscreen panel.
- Electromagnetic flowmeter.
- Repeatability of volumes with error of  $\pm 0,5\%$ .
- Adjustable filling table under the filling valve.
- Washing nozzle.
- Air compressor for operating the valve.
- Mounted on pivoting wheels.

## Beschreibung

Der Bag in Box Abfüller wird zum Abfüllen von heißem Saft in Bag-in-Box Beutel verwendet.

### Haupteigenschaften:

- Ausführung zum Abfüllen des heißen Saftes in Beutel von 3 bis 20 l Fassungsvermögen,
- manuelles Ansetzen des Beutels unter dem Füllventil,
- Zwischenbehälter oberhalb des Füllventils zur Beruhigung und Entlüftung des Saftes nach der Pasteurisierung,
- Füllstandsregulierung mit Niveauschaltung,
- automatische Beutelöffnen,
- die Abfüllprozess Befüllung erfolgt automatisch.
- Vakuum vor dem Abfüllen,
- Füllventil mit pneumatischem Öffnen/Schließen ohne lästiges Tropfen,
- automatische Beutel verschließen,
- Touchscreen zur einfachen Steuerung,
- Durchflussmesser,
- Abfüllgenauigkeit  $\pm 0,5\%$ ,
- Arbeitstisch unter dem Füllventil mit Verstellung der Höhe und des Winkels,
- die Arbeitsfläche des Tisches ist wegen der einfachen Reinigung gitterförmig,
- Druckluftkompressor zur Ventilsteuerung,
- einfaches und schnelles Reinigen des Abfüllers – keine verschlossenen und unzugänglichen Räume, der Abfüller ist fahrbar (drehbare Rollen).

## Descrizione

Le riempitrici Bag-in-Box sono progettate per il riempimento di prodotti finali in imballaggi Bag-in-Box.

### Caratteristiche principali:

- Riempimento a caldo di sacchetti da 3 litri fino a 20 litri.
- Posizionamento manuale dei sacchi sullo spazio di riempimento.
- Serbatoio per la stabilizzazione e disaerazione del succo dopo la pastorizzazione.
- Un galleggiante all'interno del serbatoio per regolare il livello del liquido.
- Apertura del sacchetto – rimozione del rubinetto con maniglia a pinza o funzionamento automatico.
- Dopo aver premuto Start, il riempimento si avvia.
- Pre-aspirazione di sacchetti prima del riempimento.
- Valvola di riempimento con apertura e chiusura pneumatica senza perdita.
- Chiusura del sacchetto con maniglia a pinza.
- Gestione sullo schermo tattile.
- Misuratore di portata elettromagnetico.
- Ripetibilità dei volumi con un margine di errore di  $\pm 0,5\%$ .
- Tavolo di riempimento regolabile.
- Ugello per lavaggio.
- Compressore per regolazione della valvola di riempimento.
- Montata su ruote pivotanti.

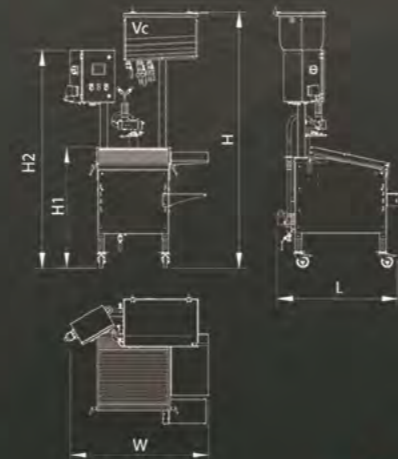
## BAG-IN-BOX FILLERS BAG-IN-BOX ABFÜLLMASCHINEN RIEMPITRICI BAG-IN-BOX



ABB



RBB



\* for 5 liter bags cca.  
\* für 5-Liter-Beutel cca.  
\* per sacchetti da 5 litri cca.

		ABB	RBB
Capacity* Leistung* Capacità*	bag/h	180-240	
Vc	lit	60	
W	mm	1130	
L	mm	970	
H	mm	2100 - 1980	
H1	mm	850 - 1050	
H2	mm	1800 - 1780	
	kg	120	95
	kW	1,0	

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.



## Description

The cooling tank is used for lowering the temperature of the packaged juice whether in Bag-in-Box packaging or twist-off bottles.

### Main features:

- Entirely made of stainless steel.
- Digital display for regulating temperature.
- Water cycle with centrifugal pump.
- Connection for water overflow.
- Centrifugal pump.
- Mounted on adjustable feet.

## Beschreibung

Das Kühlbecken wird zum Senken der Temperatur des verpackten Saftes in Bag-in-Box-Beuteln oder Twist-off-Flaschen verwendet.

### Haupteigenschaften:

- Material: Edelstahl,
- Digitalanzeige für die Regulierung der Wassertemperatur,
- Wasserkreislauf mit Kreiselpumpe,
- Anschluss für Wasserüberlauf.

## Descrizione

La vasca di raffreddamento è usata per abbassare la temperatura del succo confezionato sia in imballaggi Bag-in-Box o in bottiglie Twist-off.

### Caratteristiche principali:

- Interamente in acciaio inox.
- Schermo digitale per controllo di temperatura.
- Sistema di riciclo dell'acqua.
- Collegamento per troppopieno.
- Pompa centrifuga.
- Montata su piedi regolabili.



		CT3000
Capacity* Leistung* Capacità*	lit/h	3000
L	mm	3350
H	mm	1230
W	mm	580
	kg	200
	kW	1,1

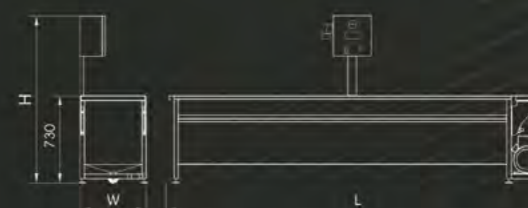
\*capacity of the centrifugal pump  
\*leistung der Kreiselpumpe  
\*capacità della pompa centrifuga

Technical data is informative. We reserve the right to make changes.  
Technischen Angaben unverbindlich. Änderungen vorbehalten.  
I dati tecnici sono indicativi. Ci riserviamo il diritto di modifiche.

## COOLING TANK KÜHLBECKEN VASCA DI RAFFREDDAMENTO



CT3000





CE



**ŠRAML d.o.o.**  
Podnanos 66b  
SI-5272, Podnanos  
SLOVENIA

**T:** +386 5 3686116  
**F:** +386 5 3686117  
info@niko-si.si  
[www.sraml.com](http://www.sraml.com)

Visit our channel: **Sraml TV**

**You Tube**

